

PERSONNEL DE SÉCURITÉ

Traduction par Ghislain Bonnotte

ÉQUIPE DE PROTECTION DES CADRES

« Les cadres sont les ressources les plus précieuses et les plus vulnérables d'une corpo. Dans le monde corporatiste aux enjeux colossaux d'aujourd'hui, une myriade d'assaillants (corporations rivales, terroristes radicaux, crime organisé et criminels professionnels) ciblent quotidiennement des cadres et leurs familles. L'extraction forcée, le kidnapping, l'assassinat, le chantage et les menaces physiques sont des dangers réels auxquels font face les cadres corporatistes d'aujourd'hui. Même la simple menace de ces dangers peut gravement entamer l'efficacité d'un cadre ; et si un de vos cadres devient la victime d'une telle menace, la performance et la valeur des actions de votre firme aussi bien que votre capacité à recruter du personnel de premier choix peut aussi gravement en souffrir.

Cependant, un programme de protection de cadre bien conçu et efficace peut mettre votre personnel à l'abri du danger et renforcer un sentiment de sécurité, leur permettant de se concentrer pleinement sur leur travail et d'assurer une productivité maximale. »

Extrait d'une campagne de publicité de Knight Errant

COMPOSITION

Une équipe standard de protection de cadres de la Knight Errant est composée de :

- **1 leader :**

il supervise l'équipe, s'assurant que ses membres travaillent ensemble pour fournir la meilleure sécurité possible. Il agit aussi comme liaison de l'équipe avec le client et avec d'autres fournisseurs de sécurité. Le leader répond aux questions du client concernant son programme.

- **1 magicien de sécurité :**

il est principalement responsable de fournir au client des défenses contre sorts. Il supervise également toutes les mesures de sécurité magique prévues dans le programme de sécurité du client.

- **1 adepte :**

toujours capable de perception astrale, il est les yeux de l'équipe dans l'astral et travaille étroitement avec le magicien de sécurité. Il sert aussi « d'éclairer » pour examiner les lieux que le client visitera et pour aider à coordonner les mesures de sécurité avec d'autres fournisseurs de sécurité.

- **1 decker :**

il sert de spécialiste de l'information de l'équipe. Il vérifie tout ce qui est réservations et itinéraires du client et surveille les communications des services de police et de secours et de trafic aérien. Le decker effectue également toutes les vérifications d'identité et supervise tous les composants de communication et surveillance du programme de sécurité. Tous les deckers de ces équipes sont équipés des derniers decks crâniens.

- **3 interfacsés :**

entraînés dans la conduite d'évasion et agressive et les techniques de pilotage, ils ont généralement à leur disposition des véhicules blindés (limousine ou hélicoptères ou avions, etc). Ils sont aussi capables d'effectuer les réparations d'urgences de leur véhicule et sont équipés des dernières consoles de contrôle à distance crâniens.

- **3 spécialistes :**

Ces hommes sont la pierre angulaire de l'équipe et accomplissent les tâches mineures qu'impliquent la création et la maintenance d'un programme de sécurité de cadres. Nombre d'entre eux possèdent une expertise dans des domaines précis comme la contre-surveillance et la collecte de renseignement. Tous sont équipés des dernières améliorations cybernétiques et suivent des formations dans l'usage des équipements de communications et de combat les plus avancées.

PRINCIPES DE BASE

IDENTIFIER LES MENACES

- **Analyser le lieu de travail**
- **Analyser la résidence et la vie privée**
- **Identifier les éventuels assaillants**

RÉDUIRE LA VULNÉRABILITÉ

- **Vigilance et modification de style de vie**

Aspect trop souvent négligé, il s'agit simplement de garder le client et sa famille des mesures de sécurité implémentées. Le client peut aider à sa propre protection en coopérant avec leurs fournisseurs de sécurité et en suivant les conseils et instructions de ces fournisseurs.

Occasionnellement, on demande au client de modifier son style de vie pour réduire sa vulnérabilité aux menaces. Par exemple, un client qui a un style de vie excessif (il boit excessivement, il joue, se drogue, ou a des pratiques sexuelles déviantes) peut faire une cible de chantage tentante.

- **Mesures de sécurité physiques et techniques**

Aspect le plus visible : balayages de la résidence et du lieu de travail du client, appareils anti-écoutes, affectation de spécialistes à la protection rapprochée du client à tout moment. Ces mesures sont mises en place après un premier entretien d'analyse de la menace et les recommandations du leader, puis celui-ci réajustera régulièrement et en fonction des événements lesdites mesures.

- Mesures de sécurité des déplacements

Les déplacements sont plus difficiles à sécuriser qu'un lieu fixe comme le domicile du client où toutes sortes d'équipements de sécurité peuvent être déployés. Knight Errant donne le choix entre utiliser ses interfacés ou entraîner un chauffeur fourni par le client. Il donne choix aussi entre ses véhicules blindés ou équiper en blindage un véhicule fourni par le client. Knight Errant assure le garage du véhicule, afin d'éviter le sabotage ou le piégeage du véhicule.

- Mesures de sécurité magiques

Ces mesures incluent des défenses contre sorts, des runes de garde, des esprits élémentaires. Ces mesures peuvent aussi protéger indirectement contre des menaces physiques.

- Contrôle de l'information

Maintenir le secret sur les précautions de sécurité prises, et contrôler étroitement toutes les informations concernant l'emploi du temps et les déplacements/itinéraires du client permettent d'empêcher un éventuel assaillant de se familiariser avec ceux-ci et de planifier une attaque.

- Collecte agressive de renseignements

La meilleure défense est parfois l'attaque. Neutraliser des menaces potentielles avant qu'elles ne deviennent concrètes est un moyen efficace de contrôler l'environnement du client. Repérer toute surveillance suspecte fait également partie de cet aspect.

EXEMPLE D'ÉQUIPE DE PROTECTION DE CADRES

ADEPTE DE PROTECTION DE CADRES

« Vous protéger me permet d'utiliser tous les fruits de mon expérience et de mon entraînement : ma discrétion, ma rapidité, mes sens magiques et mon honneur. Quel boulot pourrait être plus noble ? »

CITATIONS

« J'irai en premier repérer la zone. Ne me suivez que quand je vous donnerai le feu vert. »

« Ça sent pas bon – J'arrive pas à mettre le doigt dessus, mais je le sens pas... »

COMMENTAIRES

L'adepte de protection des cadres est un membre hautement spécialisé d'une des branches de sécurité les plus prestigieuses : la protection des cadres. L'adepte de protection agit comme l'éclaireur de l'équipe de sécu des cadres, utilisant une perception et une discrétion supérieures pour contrôler l'activité simultanément dans le monde physique et l'espace astral. L'adepte est prompt à détecter les problèmes et prompt à les arrêter, permettant au reste de l'équipe de se concentrer sur la protection du client.

Attributs

Co	Ra	Fo	Cha	Int	Vo	Es	Ma	Ré	INIT	RdC	RdK/Prof.
5	5	4	3	4	5	6	6	4(6)[8*]	4+1D6 (6+2D6)	7	3/3-4

*pour les Tests de Surprise seulement.

Compétences Actives

Biotech 2, Combat à Mains Nues 6, Étiquette 1 (Corpo 3), Furtivité 4 (+1), Pistolets 4.

Arts Martiaux : Aikido 6 (Close combat, Concentrer la volonté, Projection).

Compétences de Connaissances

Anglais 4, Conjuratation 3, Japonais 2, Philosophie (Bushido) 3, Procédures de Sécurité 3, Sorcellerie 3.

Pouvoirs d'adepte

Compétence améliorée (Furtivité 1), Perception améliorée (2), Perception astrale (Geas de Talisman*), Réflexes améliorés (1), Sens améliorés (anti-flash, vision lumière faible, amplification 3), Sixième sens (2).

* Exemple : boucle d'oreille (triangle en argent) sertie d'un œil (turquoise et nacre, psi majuscule gravée au dos) au centre.

Équipement

Approprié selon situation.

Exemple : Manteau Securitech [4/2], Colt Manhunter [PL, 9M, SA, 15(c), 2 chargeurs suppl. et Visée Laser].

DECKER DE PROTECTION DES CADRES

« J'aime surfer sur la Matrice pour trouver des informations pour mes clients. Mais trouver des données n'est qu'une partie du jeu : implanter de fausses informations pour que *vous* les trouviez est l'autre partie. Souvenez-vous en la prochaine fois que vous avez quelque chose de chaud, *omae*. »

CITATIONS

« Oui Monsieur, toutes les dispositions ont été prises. Vous ne serez pas inquiété. »

« Les informations que vous avez demandées ont été obtenues et les informations que vous vouliez voir disparaître ont été effacées. »

COMMENTAIRES

Le decker de protection des cadres surfe sur la Matrice, contrôlant tout depuis les réservations du client jusqu'aux informations compromettantes. Le decker de protection garde l'œil sur les contacts, les négociations privés et publics, les intérêts financiers, les itinéraires et accès publique du client. Le decker peut aussi fabriquer de fausses informations et surveiller les fréquences de communication de la police, des secours et du trafic aérien.

Attributs

Co	Ra	Fo	Cha	Int	Vo	Ess	Ré	INIT	RdC	R. Matricielle	R. Tâche	RdK/Prof.
3	5	2	3	6	5	0,8	4(8)	5+1D6	8	4(5)	1	3/3-4

Compétences Actives

Biotech 2, Électronique 4, Étiquette 1 (Corpo 3, Matrice 2), Informatique 6, Informatique C/R 4, Pistolets 2.

Compétences de Connaissances

Anglais 4, Bases de données 3, Familiarité (serveurs de jeu) 3, Japonais 2, Procédures de Sécurité 2, Théorie informatique 4.

Cyberware

Compresseur de Données (Indice 2), Cybermémoire (200Mp), Datajack, Encephalon (Indice 1).

Cyberdeck crânien : Renraku Kraftwerk-8

[MPCP-8, Renfort 4, Vitesse E/S 360, Accroissement de Réponse 2] + 600Mp de Mémoire Active.

Équipement

Approprié selon situation, typiquement des programmes Persona et utilitaires adaptés, et de la mémoire externe.

MAGE DE PROTECTION DES CADRES

« Non, je ne suis pas un mage de combat, et je n'ai jamais voulu en être un. Mon job est de garder les gens *en vie*, pas de les tuer. Je trouve ça bien plus noble d'utiliser ma magie pour garder quelqu'un d'autre en sécurité que de l'utiliser juste pour détruire des ennemis. Bien sûr, si je dois le faire, je n'hésiterai pas à griller n'importe qui. »

CITATIONS

« Un sort de choc mana forcera ces gars à se mettre à découvert. »

« Restez assis, une rune de protection ce n'est pas comme aller chez le barbier. »

COMMENTAIRES

Le mage de protection des cadres n'est pas un mage ordinaire. Elle doit jongler entre protection, détection et les sorts offensifs avec une égale habileté et rapidité. Et elle doit être prête à tout moment à fournir une aide médicale magique immédiate. Ces capacités et cet entraînement font du mage de protection un membre vital de toute équipe de sécu de direction.

Attributs

Co	Ra	Fo	Cha	Int	Vo	Es	Ma	Ré	INIT	RdC	R. Magique	RdK/Prof.
3	5	3	3	5	6	5,8	5	5	5+1D6	8	6	3/3-4

Compétences Actives

Biotech 4, Combat à Mains Nues 2, Conjuración 3, Étiquette 1 (Corpo 3), Lecture d'Aura 3, Pistolets 3, Sorcellerie 6.

Arts Martiaux : Aikido 2 (Projection).

Compétences de Connaissances

Anglais 4, Environnement Magique 4, Japonais 2, Menaces Magiques 3, Procédures de Sécurité 3.

Cyberware

Cyberyeux avec Amplification d'images électronique 3, Anti-flash et Vision en lumière faible.

Sorts

Barrière anti-choc 3, Barrière anti-sorts 3, Barrière pare-balles 3, Boule de choc 4, Détection des Ennemis (Étendue) 3, Sens du combat 3, Stabiliser 3, Traitement 3.

Équipement

Approprié selon situation. Typiquement un focus de maintien pour un de ses sorts entre autres.

INTERFACÉ DE PROTECTION DES CADRES

« Vous pouvez me qualifier de chauffeur glorifié si vous voulez, mais quand quelques go-gangsters commencent à harceler votre mignonne petite star du simsense et que vous voulez l'en sortir vite, à qui allez-vous faire confiance pour la ramener chez elle saine et sauve – un chauffeur ? Je ne pense pas. »

CITATIONS

« Deux voitures s'arrêteront : une noire et une rouge. Montez à l'arrière de la rouge et accrochez-vous. Vous serez à la maison sain et sauf avant de vous en rendre compte. »

« L'hélicoptère est dégagé, je l'ai vérifié moi-même. Nous décollerons d'une seconde à l'autre. »

COMMENTAIRES

L'interfacé de protection des cadres coordonne tous les besoins de déplacement du client et de l'équipe de sécu des cadres. Il est responsable de tous les véhicules de protection blindés (bien armés, bien sûr), des drones, du transport aérien et par voie d'eau. L'interfacé de sécu des cadres se targue d'emmener tout le monde à bon port et de le faire tout en procurant une balade agréable. N'appellez jamais un interfacé de protection des cadres un chauffeur. Ils n'aiment vraiment pas ça.

Attributs

Co	Ra	Fo	Cha	Int	Vo	Es	Ré	INIT	RdC	RdCtrl	RdK/Prof.
3	6	3	3	5	5	0,95	5(9)	5+1D6 (9+3D6)	8	9	3/3-4

Compétences Actives

Artillerie 4, Biotech 2, Électronique 3, Étiquette 1 (Corpo 3), Informatique 3, Pistolets 3, Véhicules à poussée vectorielle 4, Voitures 5.

Compétences de Connaissances

Anglais 4, Connaissances des rues de (ville appropriée) 3, Japonais 2, Procédures de Sécurité 3.

Cyberware

Console de contrôle à distance crânienne (Indice 4, avec CCME 3, Module de cryptage 3, Module de décryptage 3), Cyberyeux (avec Anti-flash, Vision en lumière faible et Thermographie), Datajack, Radio, Système d'orientation (avec compilation de logiciels de cartes), Interface de contrôle de véhicules (Indice 2, Grade Alpha).

Équipement

Approprié selon situation. Typiquement un véhicule blindé voire armé.

SPÉCIALISTE DE PROTECTION DES CADRES

« Eh, c'est pas mon truc de me friter avec des shadowrunners avec de la merde à la place du cerveau. Mon job est d'assurer que personne ne vous blesse. Si ça veut dire prendre une balle qui a votre nom gravé dessus, ce sont les risques du métier. »

CITATIONS

« Baisse-toi ! »

« Bouge ! Bouge ! Bouge ! »

« À terre ! »

COMMENTAIRES

Le spécialiste de protection des cadres est le bouclier personnel du client, l'unité de base de toute équipe de sécu des cadres. Il est entraîné à protéger instinctivement la vie du client, même si ça signifie sacrifier la sienne. Le spécialiste de sécu des cadres est beaucoup plus qu'un garde du corps : c'est un professionnel hautement entraîné et dévoué qui est remarquablement plus intelligent et moins macho que le monsieur muscle moyen.

Attributs

Co	Ra	Fo	Cha	Int	Vo	Es/BI	Ré	INIT	RdC	RdK/Prof.
6 (10) [+2 Imp]	6	5	3	5	5	0,2/0,6	5(9)	5+1D6 (9+3D6)	8	3/3-4

Compétences Actives

Biotech 2, Combat à Mains Nues 6, Étiquette 2 (Corpo 4), Furtivité 2, Pistolets 4, Voitures 4.

Arts Martiaux : Aikido 6 (Combat rapproché, Concentrer la volonté, Projection).

Compétences de Connaissances

Anglais 4, Comics de super-héros 3, Japonais 2, Philosophie (Bushido) 3, Procédures de Sécurité 4, Protection rapprochée 4.

Cyberware

Cyberyeux (avec amplification électronique 3, Anti-flash, Télémètre, Vision en lumière faible et Thermographique), Gaine dermale 3, Interface d'armes (Niveau 2), Réflexes Câblés (Niveau 2).

Bioware

Compensateur de Dommages (Indice 3).

Équipement

Approprié selon situation.